PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2008/0090(COD)

12.2.2009

AMENDAMENTELE DE COMPROMIS 1 - 8

Proiect de raport
Michael Cashman
(PE415.164v02-00)

Propunerea de regulament al Parlamentului European şi al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului şi ale Comisiei (reformare)

Propunere de regulament
(COM(2008)0229 – C6-0184/2008 – 2008/0090(COD))

Amendamentul 1
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentul 73

Propunere de regulament
Considerentul 22a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(22a) (ba) Printr-o măsură complementar ă prezentului regulament, Comisia ar trebui să propună un instrument, care trebuie adoptat de Parlamentul European şi de Consiliu, privind normele comune de reglementare a reutilizării informa țiilor şi a documentelor aflate în posesia instituțiilor, prin implementarea mutatis mutandis a principiilor stabilite în Directiva 2003/98/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind reutilizarea informațiilor din sectorul public.

Or. en

Amendamentul 2
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentul 82

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(6) Fără a aduce atingere drepturilor specifice de acces ale părților interesate, prevăzute de legislația comunitară, documentele care fac parte din dosarul administrativ al unei anchete sau al procedurilor care privesc un act cu caracter individual nu sunt accesibile publicului decât atunci când ancheta a fost încheiată sau actul a devenit definitiv. Documentele care conțin informații strânse sau obținute de la persoane fizice sau juridice de către o instituție în cadrul unor asemenea anchete nu sunt accesibile publicului.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 3
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentele 85, 86, 87 şi AFCO 2

Propunere de regulament
Articolul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(a) prin „document” se înțelege orice con ținut, indiferent de suport (scris pe hârtie sau stocat sub formă electronică, înregistrare sonoră, vizuală sau audiovizual ă)***; redactat de către o instituție şi transmis în mod oficial la unul sau mai mulți destinatari, înregistrat sau primit de către o instituție în alt mod; datele*** existente în sistemele de stocare, procesare şi recuperare electronică reprezintă documente dacă pot fi extrase sub ***formă de imprimat*** sau ***copie electronică***, folosind ***instrumentele disponibile*** de exploatare a sistemului;	(a) prin „document” se înțelege orice ***dată sau*** conținut, indiferent de suport (scris pe hârtie sau stocat sub formă electronică, înregistrare sonoră, vizuală sau audiovizual ă) ***privind un subiect legat de politicile, activitățile şi deciziile care țin de competența instituției***; ***informațiile*** existente în sistemele de stocare, procesare şi recuperare electronică ***(inclusiv sistemele externe utilizate pentru activitatea institu ției) sunt considerate un document*** sau documente dacă pot fi extrase sub ***forma unuia sau a mai multor imprimate*** sau ***copii electronice***, folosind ***orice instrument*** de exploatare a sistemului disponibil ***în mod rezonabil. O instituție care intenționează să creeze un nou sistem electronic de stocare sau să modifice substanțial un sistem existent evaluează impactul probabil asupra dreptului de acces prevăzut de prezentul regulament şi ia măsurile necesare pentru a promova obiectivul transparenței.*** ***Funcțiile utilizate pentru recuperarea informațiilor stocate în sistemele electronice de stocare de către instituții sunt adaptate pentru a satisface cererile repetate din partea publicului care nu pot fi satisfăcute utilizând instrumentele disponibile în prezent pentru exploatarea sistemului;***

Or. en

Amendamentul 4
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentul 46

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(7) Excepţiile prevăzute în prezentul articol se aplică doar în perioada în care protecţia se justifică prin conţinutul documentului. Excepţiile se pot aplica în cursul unui termen de cel mult treizeci de ani. În cazul documentelor care ***se încadrează la excep ţiile*** privind ***protecţia datelor cu caracter personal sau interesele comerciale şi documentele sensibile***, ***excepţiile*** pot continua să se aplice, dacă este necesar, şi după expirarea acestei perioade.	(7) Excepţiile prevăzute în prezentul articol se aplică doar în perioada în care protecţia se justifică prin conţinutul documentului. Excepţiile se pot aplica în cursul unui termen de cel mult treizeci de ani. În cazul documentelor care *intră sub incidenţa* ***excepţiei*** privind ***viaţa privată şi integritatea persoanei***, ***excepţia poate*** continua să se aplice, dacă este necesar, şi după expirarea acestei perioade.

Or. en

Amendamentul 5
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentele 49, 111 şi AFCO 6

Propunere de regulament
Articolul 5 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) În cazul în care o cerere de acces prive şte un document care provine de la un stat membru***, document diferit de cele transmise în cadrul procedurilor care duc la un act legislativ sau la un alt act decât legislativ, cu caracter general,*** se consultă autorităţile statului membru. Instituţia care deţine documentul îl va divulga, cu excepţia cazului în care statul membru prezintă motive pentru nedivulgarea acestuia, în temeiul excepţiilor menţionate la articolul 4 sau în temeiul dispoziţiilor specifice din propria legislaţie care împiedică divulgarea documentului în cauză. Instituţia evaluează pertinenţa motivelor prezentate de statul membru în măsura în care acestea se bazeaz ă pe excepţiile prevăzute în prezentul regulament.	(2) În cazul în care o cerere de acces prive şte un document care provine de la un stat membru ***- care nu a fost transmis de statul membru în calitatea sa de membru al Consiliului sau***

- care nu conține informații transmise Comisiei cu privire la punerea în aplicare a legislației Uniunii,

se consultă autoritățile statului membru. Instituția care deține documentul îl va divulga, cu excepția cazului în care statul membru prezintă motive pentru nedivulgarea acestuia, în temeiul excepțiilor menționate la articolul 4 sau ***al dispozițiilor echivalente din propria legislație sau se opune în temeiul articolului 296 alineatul (1) litera (a) din tratatul CE, pe motiv că*** divulgarea ***ar fi contrară intereselor sale fundamentale în materie de securitate***.

Or. en

Amendamentul 6
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentul 55

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(4) Solicitantului i se poate cere să achite o sumă de bani pentru producerea şi trimiterea copiilor. Această sumă nu poate depăşi costurile reale pentru producerea şi trimiterea copiilor. Consultarea la faţa locului sau în cazul în care numărul de copii nu depăşeşte 20 de pagini A4, precum şi accesul direct sub formă electronică sau prin intermediul registrului beneficiază de gratuitate.	(4) Solicitantului i se poate cere să achite o sumă de bani pentru producerea şi trimiterea copiilor. Această sumă nu poate depăşi costurile reale pentru producerea şi trimiterea copiilor. Consultarea la faţa locului sau în cazul în care numărul de copii nu depăşeşte 20 de pagini A4, precum şi accesul direct sub formă electronică sau prin intermediul registrului beneficiază de gratuitate. ***În cazul imprimatelor sau al documentelor în format electronic bazate pe informaţii existente în sistemele electronice de stocare, procesare şi recuperare, costul real al căutării şi recuperării documentului sau documentelor ar putea fi imputat de asemenea solicitantului. Nu se impută costuri suplimentare în cazul în care instituţia a produs deja documentul sau documentele în cauză. Solicitantul este informat în prealabil cu privire la suma percepută şi metoda de calculare a acesteia.***

Or. en

Amendamentul 7
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentele 127 şi INTA 3

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) ***Instituţiile iau imediat măsurile necesare pentru crearea unui registru care să fie disponibil până la 3 iunie 2002***.	(3) ***Fără a aduce atingere regulilor interne ale instituţiilor, registrul sau sistemul de registre (în cazul registrelor multiple din cadrul aceleiaşi instituţii) al fiecărei instituţii conţine în special trimiteri la:***

- intrările şi ieşirile de documente, precum şi corespondența oficială a instituției în cazul în care aceasta se încadrează la definiția stabilită la articolul 3 alineatul (a);

- ordinile de zi şi rezumatele reuniunilor, precum şi documentele elaborate înaintea reuniunilor în vederea difuzării, precum şi alte documente difuzate pe durata reuniunilor;

Fiecare instituție:

- adoptă şi publică regulile interne privind înregistrarea documentelor până la data de...*,

- se asigură până la data de...** că registrul este pe deplin operațional.

_____

****Şase luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.***

*****Un an de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.***

Or. en

Justificare

Nu este nici necesar, nici practic să se înregistreze toate conținuturile care se încadrează la definiția amplă a „documentului" oferită la articolul 3. Noul text stabileşte principii privind tipurile de documente care trebuie înregistrate şi impune fiecărei instituții să adopte şi să publice reguli interne mai precise pentru a pune în aplicare principiile respective.

Amendamentul 8
Michael Cashman
Amendament de compromis care înlocuieşte amendamentul 60

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(1a) Pentru a garanta aplicarea efectivă a principiilor transparenței şi bunei gestion ări, instituțiile vizate convin asupra unor reguli şi proceduri comune de punere în aplicare referitoare la prezentarea, clasificarea, declasificarea, înregistrarea şi difuzarea documentelor.

Pentru a facilita o dezbatere autentică la care să participe actorii implicați în procesul decizional şi fără a aduce atingere principiului transparenței, institu țiile le explică în mod clar cetățenilor dac ă şi când, pe parcursul fazelor specifice procesului decizional, există posibilitatea ca accesul direct la documente să nu fie permis. Aceste restricții nu se aplică odat ă ce decizia a fost adoptată.

Or. en